

MODELL ELEMENTS 603 3S

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Norm-Bezeichnung DIN EN 13240 | Prüfnummer: RRF - 40 17 4622 | Prüfstellenkennziffer: 1625

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers

- _Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz)
- _Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich
- _ohne Warmwasserbereitung
- _Speichermodul für längere Wärmeabgabe integrierbar (optional)
- _10 kW Nennwärmeleistung
- _Anschlussmöglichkeit für externe
- _Reiner Holzbrandofen / nicht für Kohlebriketts geeignet
- _Verbrennungsluftzufuhr vorhanden
- _Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)
- _Rauchrohranschluss oben und hinten* oder seitlich*
- _Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!
- _möglich (*ab einer Box oberhalb der Brennkammer)

Festbrennstofffeuerstätten | Richtlinie Mandat 89.106.EEC

Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:

Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, Nr.: 1625, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 40 17 4622 dokumentiert.

Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	
Brandverhalten	A1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 350 Seite = 600 Front = 1100 Weitere Sicherheitsabstände entnehmen Sie bitte dem Datenblatt.
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	CO [\leq 0.10 %]
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrische Sicherheit	-
Reinigbarkeit	erfüllt
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	T [332°C]
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
Wärmeleistung	
Nennwärmeleistung	10 kW
Raumwärmeleistung	10 kW
Wasserwärmeleistung	- kW
Wirkungsgrad	η [\geq 73.0 %]

Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

Name: Benedikt Wagner
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)


geschäftsführender Gesellschafter
Datum (TT/MM/JJ): 15/11/17, Ort: Oelde

MODÈLE ELEMENTS 603 3S

Appareil de chauffage pour combustibles solides, sans production d'eau chaude, DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Désignation de la norme: DIN EN 13240 | Numéro de contrôle: RRF - 40 17 4622 | Code de l'organisme de contrôle: 1625

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- _Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- _10 kW de puissance calorifique nominale
- _Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- _Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible
- _Conduit de fumées possible en haut et à l'arrière ou sur le côté* (* à partir d'un élément au-dessus de la chambre de combustion)
- _Poêle à bois uniquement / non approprié pour briquettes de lignite
- _Intégration possible (en option) d'un module accumulateur Thermostone
- _Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé (uniquement si l'air de combustion est prélevé dans la pièce où est installé le poêle-cheminée).
- _Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

Poêle à combustibles solides | Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, No: 1625, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique RRF - 40 17 4622.

Spécifications techniques harmonisées	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
Sécurité incendie	
Résistance au feu	A1
Ecartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm arrière = 350 latéral = 600 frontal = 1100 Pour des distances de sécurité ultérieures, voir la fiche technique.
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	remplies
Émission des produits de combustion	CO [\leq 0.10 %]
Température de surface	remplies
Sécurité électrique	-
Nettoisement	remplies
Pression maximale de service de l'eau	- bar
Température des gaz brûlés à puissance calorifique nominale	T [332 °C]
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	Performance non déterminée
Puissance calorifique	
Puissance calorifique nominale	10 kW
Puissance rendue à l'air	10 kW
Puissance rendue à l'eau	- kW
Efficiencé énergétique	η [\geq 73.0 %]

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.
Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

MODEL ELEMENTS 603 3S

Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen zonder warmwaterbereiding DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Normbenaming DIN EN 13240 | Keuringsnummer: RRF - 40 17 4622 | Keuringinstantie-ID: 1625

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding | <input type="checkbox"/> Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk (RLU) |
| <input type="checkbox"/> 10 kW nominaal verwarmingsvermogen | <input type="checkbox"/> Opslagmodule voor langdurige warmte integreerbaar (optioneel) |
| <input type="checkbox"/> Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingslucht-toevoer voorhanden | <input type="checkbox"/> Alleen houtstook / niet geschikt voor kolen en briketten |
| <input type="checkbox"/> rookgasafvoer boven / achter* of zijkant* mogelijk (* via een box boven de brandkamer) | <input type="checkbox"/> Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten (alleen bij kamervluchtafhankelijke bedrijfswijze) |
| | <input type="checkbox"/> Deze kachel is geen permanente brandkachel! |

Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)

Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)

Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, Nr.: 1625, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht **RRF - 40 17 4622**.

Geharmoniseerde technische specificatie EN	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
Brandveiligheid	
Brandgedrag	A1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimumum afstand in mm Achter = 350 Zijdelings = 600 Voorzijde = 1100 Voor verdere veilige afstanden, verwijzen wij u naar de technische gegevens
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	CO [\leq 0.10 %]
Oppervlaktetemperatuur	voldoen
Electrische Beveiliging	-
Reining mogelijk	voldoen
Maximale waterbedrijfsdruk	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal warmtevermogen	T [332 °C]
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
Verwarmingsvermogen	
Nominaal warmtevermogen	10 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	10 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Energie-efficiëntie	η [\geq 73.0 %]

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.

Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

MODEL ELEMENTS 603 3S

Chimney stove for solid fuels without hot water supply DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
European Standard DIN EN 13240 | Test Report N°: RRF - 40 17 4622 | Test Centre ID: 1625

Purpose and description of chimney stove

- _Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply
- _10 kW nominal heat output
- _Connection for external combustion air supply available
- _Flue connection possible on top and at rear* or at the side* (*possible starting with one box above the combustion chamber)
- _Operation independent from ambient air possible
- _Heat storage stones available as an option
- _Proper wood stove / not suited for coal briquettes
- _Shared chimney flues admissible (only when operation dependant from ambient air)
- _This stove is not a low burning stove!

Solid Fuel Fireplaces | Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feurstättenprüfstelle GmbH, No. 1625, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test Report RRF - 40 17 4622.

Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm rear = 350 side (glass) = 600 front (glass) = 1100 For further safety distances please refer to the technical datasheet
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO [≤ 0.10 %]
Surface temperature	Pass
Electrical safety	-
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	T [332 °C]
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	
Nominal heat output	10 kW
Room heating output	10 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	η [≥ 73.0 %]

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.

Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner
(identification of person authorized to legally sign on behalf of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:
(or equivalent signature)


Managing Director
Date: [DD/MM/YY]15/11/17

MODELLO ELEMENTS 603 3S

Stufe a combustibile solido senza erogazione di acqua calda EN 13240:2001/A2: 2004/AC: 2007

Norma DIN EN 13240 | Numero di controllo: RRF - 40 17 4622 | Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1625

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda
 Potenza calorifica nominale 10 KW
 Possibilit. di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna
 Allacciamento canna fumaria possibile sul lato* superiore e sul retro* (*a partire da una cassetta montata sopra alla camera di combustione)
 Possibilità di funzionamento a camera chiusa

Sono disponibili dei kit di accumulo per un calore a lunga durata
 Soltanto stufa a legna / non idonea per la combustione di bricchette di carbone
 È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria (solo con modalità di funzionamento a camera aperta)
 Questa stufa non progettata per la combustione continua

Focolari per combustibili solidi | Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Herr Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, n. 1625, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova RRF - 40 17 4622.

Specifiche tecniche armonizzate	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Retro = 350 Lati (vetro) = 600 Lato anteriore (vetro) = 1100 Le ulteriori distanze di sicurezza sono riportate nella scheda tecnica
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	conforme
Emissione dei prodotti di combustione	CO [≤ 0.10 %]
Temperatura superficiale	conforme
Sicurezza elettrica	-
Pulibilità	conforme
Pressione max. di esercizio dell'acqua	- bar
Temperatura dei gas di scarico a potenza nominale	T [332 °C]
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
Potenza termica	
Potenza calorifica nominale	10 kW
Potenza termica ambiente	10 kW
Potenza termica all'acqua	- kW
Rendimento	η [≥ 73.0 %]

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.

La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.

Nome: Benedikt Wagner
(Identificazione della persona, la cui firma ha il potere di impegnare il fabbricante o il suo mandatario)

Firma e titolo giuridico:
(o una firma equivalente)


socio amministratore
data [GG/MM/AA]: 15/11/17